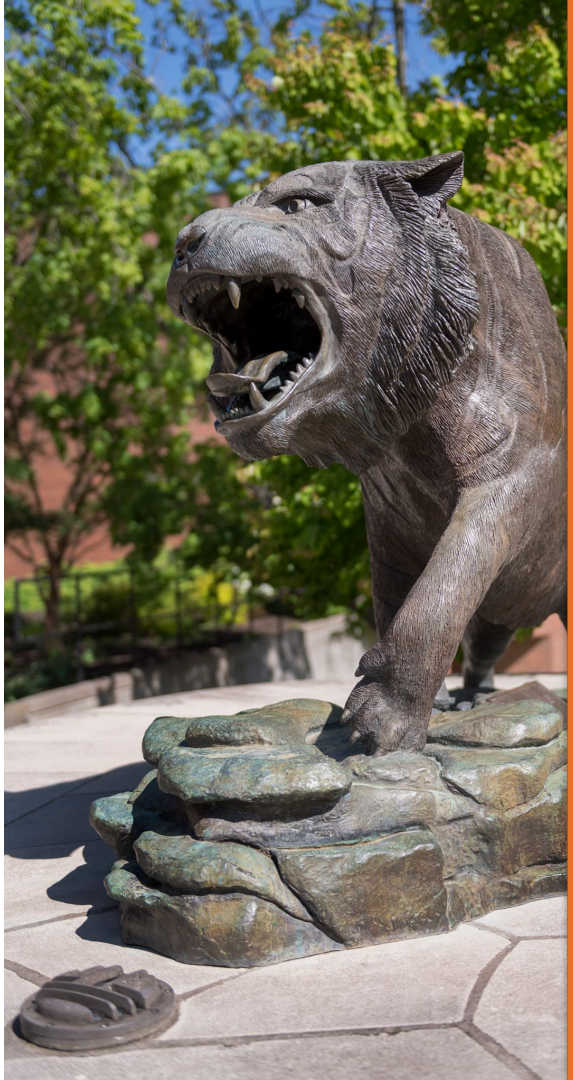
RIT

clasp

Computational Linguistics & Speech Processing Lab

Analyzing the Prosodic Forms and Functions of Non-manual Markers in American Sign Language

Jam Stebbins (js2680@rit.edu)
December 4, 2025



RIT

Background

American Sign Language

- Prosody in signed languages involves speed, pauses, disfluencies, and **Non-Manual Markers** (NMMs) [6]

- NMMs are critical for accurate comprehension and translation [2]
  - Fluent ASL users of all language statuses utilize certain phonetic [1] and semantic [11] features, such as coarticulation when fingerspelling and final lengthening.

- Difference between **grammatical** NMMs and **prosodic** NMMs [12]
  - E.g. Speed [12] and Constructed Action [4]

Prosody in ASL

- **Unimodal Prosodic Cues**
  - E.g. Eyebrows in Sign Language of the Netherlands [5]

- Disambiguation cues include “repetition, emphatic lexical signs, and [other] **prosodic markers**.” [10]
  - Fluent ASL signers utilize fewer disambiguating cues than non-signers and signers of other languages [8]

- **Form and function** [3]
  - Complexity with classifiers and kinematics [9]
  - Bidirectional effects [7]

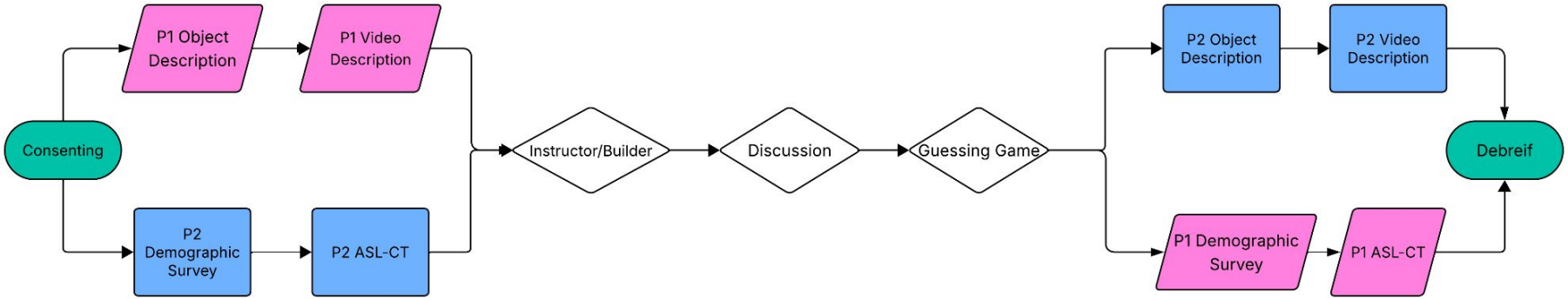
Research Questions

- **RQ1:** Which NMMs have prosodic functions in ASL?
- **RQ2:** What are the differences in form between the prosodic and grammatical functions of similar NMMs?
- **RQ3:** Is it possible to distinguish the function of a prosodic NMM from its form alone?

Methods

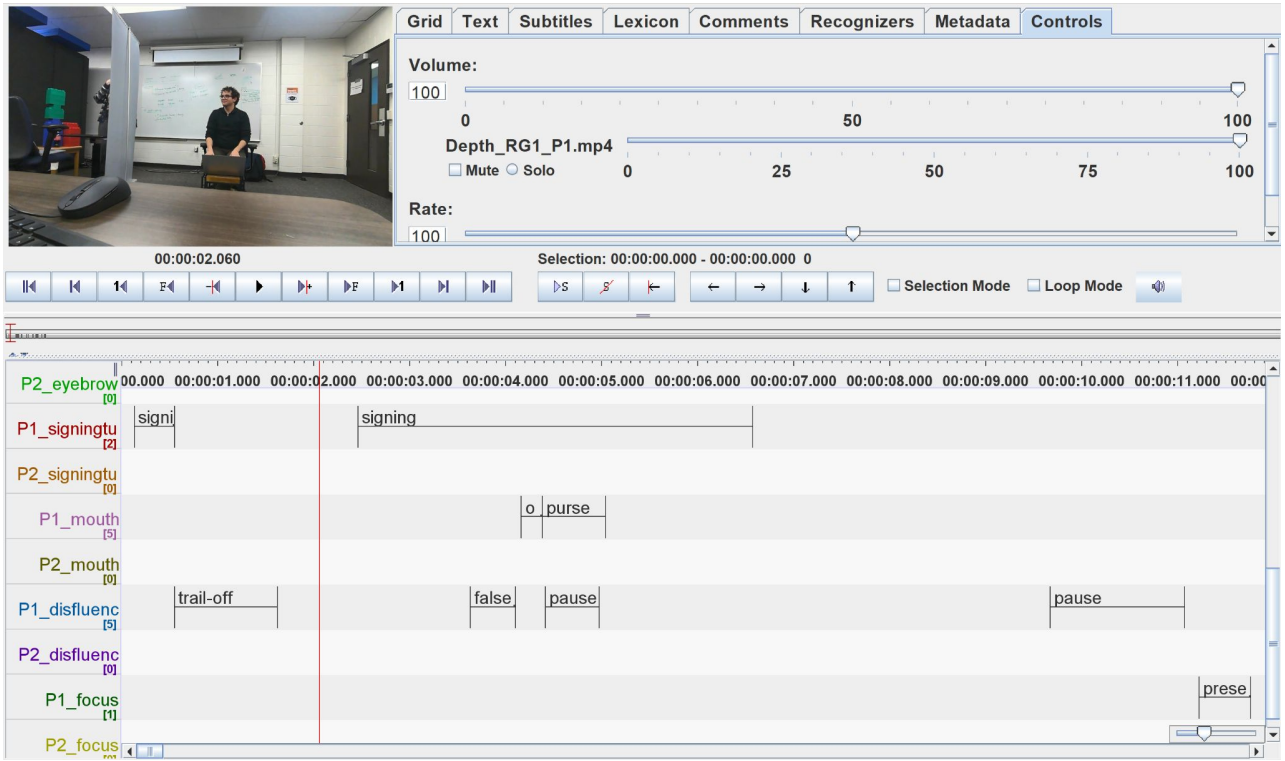
Experimental Setup

Procedure


P1 Object Description
P1 Video Description
Consenting
P2 Demographic Survey
P2 ASL-CT
Instructor/Builder
Discussion
Guessing Game
P2 Object Description
P2 Video Description
Debreif
P1 Demographic Survey
P1 ASL-CT

Preliminary Results

Annotations



Annotation example by Amber Hamilton

Analysis

- **RQ1**
  - Head nods, head tilts, body movement, and eyebrow height are salient prosodic cues
  - Not body tilt (unobserved) or turn taking (not a NMM)
  - Mouthing and disfluencies require further study

- **Reliability Metrics**
  - Cohen's Kappa for intra-rater reliability
  - Fleiss' Kappa for inter-rater reliability

Discussion

Conclusion

- **Strengths**
  - Exploratory study confirming prior research
  - Strong future directions

- **Limitations**
  - No current statistical significance
  - Only annotating for presence of NMMs, not different functions

- **Ethical Impact**
  - Under-studied language, language deprivation
  - Clear consent and debriefing process for public release
  - Collaboration with deaf researchers

Future Work

- **RQ2**
  - Collect data from 64 L1 signers
  - Annotate functions of NMMs with a high degree of reliability
    - Duration, amplitude, co-occurrence with manual elements [3]
    - Number of prosodic cues produced simultaneously [8]

- **RQ3**
  - Determining the line between ASL mouth morphemes and mouthing of English words alongside signs
  - Building a model to predict functions of NMMs from form
    - OpenFace Action Units, MediaPipe Face Mesh

RIT

References:

1. Allen, S. (2011, April 15). Study of American Sign Language provides insights into long-term language change | University of Chicago News. https://news.uchicago.edu/story/study-american-sign-language-provides-insights-long-term-language-change
2. Anderson, E. V. (2017). The Discourse Marker “But” in English to ASL Interpretations [Ed.D., Lamar University - Beaumont]. In ProQuest Dissertations and Theses (1925001252). ProQuest Central; ProQuest Dissertations & Theses Global. https://ezproxy.rit.edu/login?url=https://www.proquest.com/dissertations-theses/discourse-marker-english-asl-interpretations/docview/1925001252/se-2?accountid=108
3. Bauer, A., Kuder, A., Schulder, M., & Schepens, J. (2024). Phonetic differences between affirmative and feedback head nods in German Sign Language (DGS): A pose estimation study. PLoS One, 19(5). ProQuest Central. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0304040
4. Cormier, K., Smith, S., & Sevcikova-Sehyr, Z. (2015). Rethinking constructed action. Sign Language & Linguistics, 18(2), 167–204. https://doi.org/10.1075/sll.18.2.01cor
5. CRASBORN, O., & VAN DER KOOIJ, E. (2013). The phonology of focus in Sign Language of the Netherlands. Journal of Linguistics, 49(3), 515–565. Cambridge Core. https://doi.org/10.1017/S0022226713000054
6. Dachkovsky, S., & Sandler, W. (2009). Visual intonation in the prosody of a sign language. Language and speech, 52(Pt 2-3), 287–314. https://doi.org/10.1177/0023830909103175
7. de Vos, C., van der Kooij, E., & Crasborn, O. (2009). Mixed signals: combining linguistic and affective functions of eyebrows in questions in sign language of the Netherlands. Language and speech, 52(Pt 2-3), 315–339. https://doi.org/10.1177/0023830909103177
8. Gonzalez, C. (2011). Perception of prosody in American Sign Language [Ph.D., Purdue University]. In ProQuest Dissertations and Theses (904416342). ProQuest Central; ProQuest Dissertations & Theses Global. https://ezproxy.rit.edu/login?url=https://www.proquest.com/dissertations-theses/perception-prosody-american-sign-language/docview/904416342/se-2?accountid=108
9. Malaia, E., & Wilbur, R. B. (2012). Kinematic Signatures of Telic and Atelic Events in ASL Predicates. Language and Speech, 55(3), 407–421. Art, Design & Architecture Collection; ProQuest Central. https://doi.org/10.1177/0023830911422201
10. Nicodemus, B., Swabey, L., & Moreland, C. (2014). Conveying medication prescriptions in American Sign Language: Use of emphasis in translations by interpreters and deaf physicians. Translation and Interpreting : The International Journal of Translation and Interpreting Research, 6(1). http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/287149
11. QUINTO-POZOS, D., & REYNOLDS, W. (2012). ASL Discourse Strategies: Chaining and Connecting-Explaining across Audiences. Sign Language Studies, 12(2), 211–235. http://www.jstor.org/stable/26190834
12. Wilbur R. B. (2009). Effects of varying rate of signing on ASL manual signs and nonmanual markers. Language and speech, 52(Pt 2-3), 245–285. https://doi.org/10.1177/0023830909103174

Questions?